



## Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2013-219

Version PDF

Ottawa, le 7 mai 2013

### Avis de demandes reçues

#### Diverses collectivités

#### Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines stations de radio spécialisée et commerciale

**Date butoir pour le dépôt des interventions/observations/réponses :  
le 11 juin 2013**

[\[Soumettre une intervention/observation/réponse ou consulter les documents connexes\]](#)

Le Conseil annonce qu'il a reçu des demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion de certaines entreprises de programmation de radio spécialisée et commerciale, qui expirent le 31 août 2013. Les demandes énoncées ci-dessous ne soulèvent aucune préoccupation et sont jugées complètes.

Les titulaires proposent d'exploiter leurs entreprises selon les mêmes modalités et conditions que celles énoncées dans les licences actuelles, à l'exception des exigences à l'égard du développement des talents canadiens (DTC), qui ont été remplacées par les exigences à l'égard du développement du contenu canadien (DCC) énoncées à l'article 15 du *Règlement de 1986 sur la radio* (le Règlement).

De plus, les titulaires seront tenus de se conformer aux conditions énoncées dans *Conditions de licence propres aux stations de radio commerciale AM et FM*, politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2009-62, 11 février 2009.

Dans chaque cas, le Conseil a évalué la conformité des titulaires à l'égard de leurs exigences en matière de DTC, de DCC et de dépôt des rapports annuels, telles qu'énoncées par condition de licence et à l'article 9(2) du Règlement. Dans certains cas, le Conseil a effectué une étude des rubans-témoins et des listes musicales afin d'évaluer, entre autres choses, la conformité aux exigences de diffusion de contenu canadien et de musique vocale de langue française, le cas échéant. Dans la liste ci-dessous, les stations marquées d'un astérisque (\*) ont été surveillées par le Conseil. Le rapport de surveillance a été versé au dossier public de chaque titulaire. On peut en obtenir une copie dans les centres de documentation du Conseil.

À la suite de cette évaluation, le Conseil estime que les titulaires identifiés ci-dessous sont en conformité avec ces exigences réglementaires et il entend renouveler ces licences de radiodiffusion pour une pleine période de sept ans, sous réserve d'interventions.

### Station spécialisée (musique chrétienne)

Nom et coordonnées du titulaire	Numéro de demande Indicatif d'appel et localité	Courriel pour demander la version électronique de la demande
Trust Communications Ministries 115 Bell Farm Road Bureau 111 Barrie (Ontario) L4M 5G1 Télécopieur : 705-735-3301 Courriel : <a href="mailto:scott@christianflamethrower.com">scott@christianflamethrower.com</a>	2012-1346-2 CJLF-FM Barrie et ses émetteurs CJLF-FM-1 Owen Sound, CJLF-FM-2 Peterborough et CJLF-FM-3 Huntsville	Courriel : <a href="mailto:scott@christianflamethrower.com">scott@christianflamethrower.com</a>
Sound of Faith Broadcasting C.P. 1433 Kitchener (Ontario) N2G 4H6 Télécopieur : 519-575-9119 Courriel : <a href="mailto:info@faithfm.org">info@faithfm.org</a>	2012-1439-5 CHJX-FM London	Courriel : <a href="mailto:info@faithfm.org">info@faithfm.org</a>

### Stations commerciales

Nom et coordonnées du titulaire	Numéro de demande Indicatif d'appel et localité	Courriel ou site web pour demander la version électronique de la demande
101142236 Saskatchewan Ltd. (une filiale à part entière de Golden West Broadcasting Ltd.) Casier postal 950 Altona (Manitoba) R0G 0B0 Télécopieur : 204-346-5323 Courriel : <a href="mailto:rhildebrand@goldenwestradio.com">rhildebrand@goldenwestradio.com</a>	2012-1390-0 CJAW-FM* Moose Jaw	Courriel : <a href="mailto:rhildebrand@goldenwestradio.com">rhildebrand@goldenwestradio.com</a>

<p>Acadia Broadcasting Limited 58, rue King 3<sup>e</sup> étage Saint John (Nouveau-Brunswick) E2K 1G2 Télécopieur : 506-634-5153 Courriel : <a href="mailto:macmullin.jim@radiobl.ca">macmullin.jim@radiobl.ca</a></p>	<p>2012-1359-5 CHTD-FM* St. Stephen</p>	<p>Courriel : <a href="mailto:macmullin.jim@radiobl.ca">macmullin.jim@radiobl.ca</a></p>
	<p>2012-1358-7 CHWV-FM* Saint John</p>	
<p>Bell Média inc. et 7550413 Canada Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Bell Media Canada Radio Partnership 299, rue Queen Ouest Toronto (Ontario) M5V 2Z5 Télécopieur : 416-384-4582 Courriel : <a href="mailto:david.spodek@bellmedia.ca">david.spodek@bellmedia.ca</a></p>	<p>2012-0293-6 CHIQ-FM Winnipeg</p>	<p>Courriel : <a href="mailto:david.spodek@bellmedia.ca">david.spodek@bellmedia.ca</a> Site web : <a href="http://www.bellmedia.ca/about/Media_RegulatoryAffairs.page?language=fr">http://www.bellmedia.ca/about/Media_RegulatoryAffairs.page?language=fr</a></p>
<p>Bell Média inc. et 7550413 Canada Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Bell Media Ottawa Radio Partnership 299, rue Queen Ouest Toronto (Ontario) M5V 2Z5 Télécopieur : 416-384-4582 Courriel : <a href="mailto:david.spodek@bellmedia.ca">david.spodek@bellmedia.ca</a></p>	<p>2012-0290-3 CFGO Ottawa</p>	<p>Courriel : <a href="mailto:david.spodek@bellmedia.ca">david.spodek@bellmedia.ca</a> Site web : <a href="http://www.bellmedia.ca/about/Media_RegulatoryAffairs.page?language=fr">http://www.bellmedia.ca/about/Media_RegulatoryAffairs.page?language=fr</a></p>
	<p>2012-0292-8 CFRA Ottawa</p>	
	<p>2012-0294-4 CJMJ-FM Ottawa</p>	
<p>Connelly Communications Corporation Casier postal 430 Kirkland Lake (Ontario) P2N 3J4 Télécopieur : 705-567-6101 Courriel : <a href="mailto:robin@cjklfm.com">robin@cjklfm.com</a></p>	<p>2012-1335-5 CJKL-FM Kirkland Lake</p>	<p>Courriel : <a href="mailto:robin@cjklfm.com">robin@cjklfm.com</a></p>
<p>Corus Radio Company Quai Corus 25 Dockside Drive Toronto (Ontario) M5A 0B5 Télécopieur : 416-479-7105</p>	<p>2012-0277-0 CFLG-FM* Cornwall</p>	<p>Courriel : <a href="mailto:Sylvie.courtemanche@corusent.com">Sylvie.courtemanche@corusent.com</a> Site web : <a href="http://www.corusent.com">www.corusent.com</a></p>
	<p>2012-0278-8 CJSS-FM Cornwall</p>	

<p>Courriel : <a href="mailto:Sylvie.courtemanche@corusent.com">Sylvie.courtemanche@corusent.com</a></p>	<p>2012-0245-7 CJXY-FM Burlington</p>	
<p>Golden West Broadcasting Ltd. Casier postal 950 Altona (Manitoba) R0G 0B0 Télécopieur : 204-346-5323 Courriel : <a href="mailto:rhildebrand@goldenwestradio.com">rhildebrand@goldenwestradio.com</a></p>	<p>2012-1392-5 CKRC-FM* Weyburn</p>	<p>Courriel : <a href="mailto:rhildebrand@goldenwestradio.com">rhildebrand@goldenwestradio.com</a></p>
<p>Hector Broadcasting Company 84, rue Provost Casier postal 519 New Glasgow (Nouvelle-Écosse) B2H 5E7 Télécopieur : 902-752-4200 Courriel : <a href="mailto:administration@ckeckradio.ca">administration@ckeckradio.ca</a></p>	<p>2012-1381-8 CKEC-FM New Glasgow</p>	<p>Courriel : <a href="mailto:administration@ckeckradio.ca">administration@ckeckradio.ca</a> Site web : <a href="http://ecfm/2012crtcrenewal">http://ecfm/2012crtcrenewal</a></p>
<p>Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (l'associé commandité) et Jim Pattison Industries Ltd. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership 460 Pemberton Terrace Kamloops (Colombie-Britannique) V2C 1T5 Télécopieur : 250-374-0445 Courriel : <a href="mailto:rarnish@jpbg.com">rarnish@jpbg.com</a></p>	<p>2012-1396-7 CHPQ-FM Parksville</p>	<p>Site web : <a href="http://www.jpbroadcast.com">www.jpbroadcast.com</a></p>
	<p>2012-1395-9 CKWV-FM* Nanaimo</p>	
<p>Maritime Broadcasting System Limited 5121, rue Sackville 7<sup>e</sup> étage Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1K1 Télécopieur : 902-423-2093 Courriel : <a href="mailto:ccrockett@mbsradio.com">ccrockett@mbsradio.com</a></p>	<p>2012-0263-9 CHER-FM Sydney</p>	<p>Site web: <a href="http://www.mbsradio.com">www.mbsradio.com</a></p>
	<p>2012-0261-3 CHNS-FM* Halifax</p>	
	<p>2012-0265-5 CKNB Campbellton</p>	
	<p>2012-0264-7 CFQM-FM Moncton</p>	

	2012-0262-1 CIOK-FM* Saint John	
Newcap Inc. 745 Windmill Road Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3B 1C2 Télécopieur : 902-468-5661 Courriel : <a href="mailto:dmurray@ncc.ca">dmurray@ncc.ca</a>	2012-0080-8 CKXD-FM Gander	Courriel : <a href="mailto:dmurray@ncc.ca">dmurray@ncc.ca</a> Site web : <a href="http://www.ncc.ca">www.ncc.ca</a>
	2012-0082-3 CKXG-FM* Grand Falls et son émetteur CKXG-FM-1 Lewis Porte	
	2012-0073-2 CHTN-FM* Charlottetown et ses émetteurs CHTN-FM-1 Elmira et CHTN-FM-2 St. Edward	
	2012-0079-0 CKQK-FM Charlottetown et ses émetteurs CKQK-FM-1 Elmira et CKQK-FM-2 St. Edward	
	2012-0077-4 CJMO-FM Moncton	
	2012-0078-2 CJXL-FM Moncton	
	2012-0076-6 CHSL-FM Slave	
	2012-0075-8 CILB-FM* Lac La Biche	

Perth FM Radio Inc. 43, rue Wilson Ouest Perth (Ontario) K7H 2N3 Télécopieur : 613-264-1119 Courriel : <a href="mailto:brian.perkin@lake88.ca">brian.perkin@lake88.ca</a>	2012-1393-3 CHLK-FM Perth	Courriel : <a href="mailto:brian.perkin@lake88.ca">brian.perkin@lake88.ca</a>
Quinte Broadcasting Company Limited 10, rue Front Sud Belleville (Ontario) K8N 2Y3 Télécopieur : 613-969-0374 Courriel : <a href="mailto:billmorton@mix97.com">billmorton@mix97.com</a>	2012-1334-7 CJTN-FM Quinte West	Courriel : <a href="mailto:billmorton@mix97.com">billmorton@mix97.com</a>
Radio Rimouski inc. 64, rue Hôtel-de-Ville Rivière-du-Loup (Québec) G5R 1L5 Télécopieur : 418-862-1071 Courriel : <a href="mailto:rgiard@ciel103.com">rgiard@ciel103.com</a>	2012-1336-3 CFYX-FM Rimouski et son émetteur CFYX-FM-3 Rivière-du-Loup	Site web : <a href="http://www.ciel103.com">www.ciel103.com</a>
Radio Victoriaville Itée 55, boulevard St-Jean Baptiste Victoriaville (Québec) G6P 4E1 Courriel : <a href="mailto:info@PassionRock.com">info@PassionRock.com</a>	2012-1333-9 CFDA-FM Victoriaville	Courriel : <a href="mailto:info@PassionRock.com">info@PassionRock.com</a> Site web : <a href="http://www.PassionRock.com">www.PassionRock.com</a>
Rawlco Radio Ltd. 140, 6807, rue Railway Sud-Est Calgary (Alberta) T2H 2V6 Télécopieur : 403-291-0037 Courriel : <a href="mailto:regulatory@rawlco.com">regulatory@rawlco.com</a>	2012-1374-3 CHQX-FM Prince Albert et ses émetteurs CHQX-FM-1 Waskesiu Lake, CHQX-FM-2 Laronge et CHQX-FM-3 Big River	Site web : <a href="http://www.rawlco.com">www.rawlco.com</a>
RNC MÉDIA inc. 1, Place Ville Marie Montréal (Québec) H3B 2B5 Télécopieur : 514-866-8777 Courriel : <a href="mailto:rbriere@rncmedia.ca">rbriere@rncmedia.ca</a>	2012-0276-2 CHGO-FM Val d'Or 2012-0274-6 CHOA-FM Rouyn-Norand a et ses émetteurs	Courriel : <a href="mailto:dtessier@rncmedia.ca">dtessier@rncmedia.ca</a>

	CHOA-FM-1 Val d'Or et CHOA-FM-2 La Sarre	
	2012-0275-4 CJGO-FM La Sarre et son émetteur CJGO-FM-1 Rouyn-Norand a	
	2012-0271-2 CHPR-FM Hawkesbury	
Rogers Broadcasting Limited 333, rue Bloor Est Toronto (Ontario) M4W 1G9 Télécopieur : 416-935-8203 Courriel : <a href="mailto:susan.wheeler@rci.rogers.com">susan.wheeler@rci.rogers.com</a>	2012-0288-7 CIWW Ottawa	Courriel : <a href="mailto:susan.wheeler@rci.rogers.com">susan.wheeler@rci.rogers.com</a> Site web : <a href="http://www.1310news.com">www.1310news.com</a>
	2012-0285-3 CJET-FM* Smiths Falls	Courriel : <a href="mailto:susan.wheeler@rci.rogers.com">susan.wheeler@rci.rogers.com</a> Site web : <a href="http://www.923jackfm.com">www.923jackfm.com</a>
	2012-0286-1 CJCL Toronto	Courriel : <a href="mailto:susan.wheeler@rci.rogers.com">susan.wheeler@rci.rogers.com</a> Site web : <a href="http://www.fan590.com">www.fan590.com</a>
	2012-0284-5 CKAT North Bay	Courriel : <a href="mailto:susan.wheeler@rci.rogers.com">susan.wheeler@rci.rogers.com</a> Site web : <a href="http://www.600ckat.com">www.600ckat.com</a>
	2012-0287-9 CHUR-FM* North Bay	Courriel : <a href="mailto:susan.wheeler@rci.rogers.com">susan.wheeler@rci.rogers.com</a> Site web: <a href="http://www.ezrocknorthbay.com">www.ezrocknorthbay.com</a>

Stillwater Broadcasting Ltd. 513, rue Main Swan River (Manitoba) R0L 1Z0 Télécopieur : 204-734-5897 Courriel : <a href="mailto:bill@83north.com">bill@83north.com</a>	2012-1337-1 CJSB-FM* Swan River et son nouvel émetteur à Benito	Courriel : <a href="mailto:bill@83north.com">bill@83north.com</a> Site web : <a href="http://www.cj104radio.com/crtc">www.cj104radio.com/crtc</a>
Vista Radio Ltd. 1625A, avenue McPhee Courtenay (Colombie-Britannique) V9N 3A6 Télécopieur : 250-334-9540 Courriel : <a href="mailto:edwards@vistaradio.net">edwards@vistaradio.net</a>	2012-1394-1 CFCP-FM* Courtenay	Courriel : <a href="mailto:renewalappinfo@vistaradio.net">renewalappinfo@vistaradio.net</a> et

## Procédure

### Date limite pour le dépôt d'interventions ou de réponses

**11 juin 2013**

Les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, DORS/2010-277 (les Règles de procédure), établissent, entre autres choses, les règles à l'égard du contenu, du format, du dépôt et de la signification des interventions, la procédure à suivre pour le dépôt de renseignements confidentiels et pour demander leur communication, ainsi que le déroulement d'une audience publique. Par conséquent, la procédure énoncée ci-dessous doit être lue en parallèle avec les Règles de procédure et les documents qui s'y rattachent, lesquels peuvent être consultés sur le site web du Conseil sous « Règles de pratique et de procédure du CRTC ».

Une intervention ou la réponse d'un intimé doit être reçue par le Conseil et par le demandeur au plus tard à la date susmentionnée. La réponse d'un intimé doit également être signifiée à tous les autres intimés.

Conformément aux Règles de procédure, un document doit être déposé ou signifié à une date précise, il doit être effectivement reçu par le Conseil, et non pas simplement envoyé, au plus tard à 17 h, heure de Vancouver (20 h, heure d'Ottawa), à la date d'échéance. Le Conseil ne peut être tenu responsable des délais causés par la poste et n'avise pas une partie lorsque son mémoire est reçu après la date limite. Dans un tel cas, le mémoire n'est pas considéré par le Conseil et n'est pas déposé au dossier public.

Le Conseil examine les interventions et les réponses des intimés reçues et ces documents sont versés au dossier public de l'instance sans autre avis de sa part, pourvu que la procédure énoncée dans les Règles de procédure et dans le présent avis ait été suivie. Le Conseil communique avec une partie uniquement si son observation écrite soulève des questions de procédure.



Les mémoires doivent être déposés auprès du Secrétaire général du Conseil selon **une seule** des façons suivantes :

**en remplissant le**  
[\[Formulaire d'intervention/observation/réponse\]](#)

ou

**par la poste à l'adresse**  
 CRTC, Ottawa (Ontario) K1A 0N2

ou

**par télécopieur au numéro**  
 819-994-0218

Une copie conforme de chaque intervention ou réponse d'un intimé doit être envoyée au demandeur et, dans le cas d'un intimé à l'égard d'une demande, à tous les autres intimés.

Le Conseil recommande à toutes les personnes qui déposent un document et en signifient copie par voie électronique de se montrer prudentes lors de l'envoi de documents par courriel, car la preuve de l'envoi peut être difficile à faire.

Avant d'utiliser le courrier électronique, les parties doivent s'assurer de pouvoir en prouver l'envoi au Conseil, sur demande. L'expéditeur doit conserver la preuve de l'envoi et de la réception du document pour une période de 180 jours à compter de la date du dépôt du document.

Les mémoires de plus de cinq pages devraient inclure un sommaire.

Les paragraphes du mémoire devraient être numérotés. De plus, dans le cas des interventions soumises par voie électronique, la mention **\*\*\*Fin du document\*\*\*** devrait être ajoutée à la suite du dernier paragraphe du document afin d'indiquer que le document n'a pas été modifié pendant la transmission électronique.

Toute intervention ou réponse doit clairement mentionner la demande, faire état de l'appui ou de l'opposition et, si l'intervenant ou l'intimé propose des modifications, présenter des faits et des motifs à cet égard.

### **Avis important**

Tous les renseignements fournis par les parties dans le cadre du présent processus public, sauf ceux qui font l'objet d'une désignation de confidentialité, qu'ils soient envoyés par la poste, par télécopieur, par courriel ou au moyen du site web du Conseil, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), sont versés à un dossier accessible au public et sont affichés sur le site web du Conseil. Ces renseignements comprennent les renseignements personnels, tels le nom, l'adresse courriel, l'adresse postale ou civique, les numéros de téléphone et de télécopieur, ainsi que tout autre renseignement personnel que les parties fournissent.

Les renseignements personnels ainsi fournis sont utilisés et peuvent être divulgués aux fins auxquelles ils ont été recueillis par le Conseil ou compilés initialement ou pour un usage qui est compatible avec ces fins.

Les documents reçus en version électronique ou autrement sont affichés intégralement sur le site web du Conseil, tels qu'ils ont été reçus, y compris tous les renseignements personnels qu'ils contiennent, dans la langue officielle et le format dans lesquels ils sont reçus. Les documents qui ne sont pas reçus en version électronique sont disponibles en version PDF.

Les renseignements fournis au Conseil dans le cadre du présent processus public sont déposés dans une base de données impropre à la recherche et réservée exclusivement à ce processus public. Cette base de données ne peut être consultée qu'à partir de la page web du présent processus public. En conséquence, une recherche générale du site web du Conseil, à l'aide de son moteur de recherche ou de tout autre moteur de recherche, ne permettra pas d'accéder aux renseignements fournis dans le cadre du présent processus public.

Le Conseil encourage les personnes intéressées et les parties à examiner le contenu du dossier de l'instance, qui peut être consulté sur le site web du Conseil, pour tout renseignement complémentaire qu'elles pourraient juger utile lors de la préparation de leurs mémoires.

### **Examen des documents**

Les demandes peuvent être consultées en version électronique en sélectionnant le numéro de la demande énoncé dans le présent avis. Elles peuvent également être consultées auprès des titulaires, soit sur leurs sites web ou sur demande en communiquant avec les titulaires aux adresses courriel indiquées ci-dessus.

Une liste de toutes les interventions et réponses sera également disponible sur le site web du Conseil. On peut y accéder en sélectionnant « Voir la liste des instances en période d'observations ouverte » sous la rubrique « Instances publiques » du site web du Conseil, puis en cliquant sur le lien « Interventions/Réponses » associé au présent avis.

Les documents peuvent également être consultés pendant les heures normales du bureau aux bureaux du Conseil et aux centres de documentation concernés par ces demandes, ou encore, sur demande et dans un délai de deux (2) jours ouvrables, aux autres bureaux et centres de documentation du Conseil.

### **Bureaux du Conseil**

Tél. sans frais : 1-877-249-2782

ATS sans frais : 1-877-909-2782

Les Terrasses de la Chaudière  
Édifice central  
1, promenade du Portage, pièce 206  
Gatineau (Québec)  
J8X 4B1

Tél. : 819-997-2429  
Télécopieur : 819-994-0218

**Bureaux régionaux**

**Nouvelle-Écosse**

Place Metropolitan  
99 Wyse Road  
Bureau 1410  
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)  
B3A 4S5  
Tél. : 902-426-7997  
Télécopieur : 902-426-2721

**Québec**

205, avenue Viger Ouest  
Bureau 504  
Montréal (Québec)  
H2Z 1G2  
Tél. : 514-283-6607

**Ontario**

55, avenue St. Clair Est  
Bureau 624  
Toronto (Ontario)  
M4T 1M2  
Tél. : 416-952-9096

**Manitoba**

360, rue Main  
Bureau 970  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3Z3  
Tél. : 204-983-6306  
Télécopieur : 204-983-6317

**Saskatchewan**

2220 – 12<sup>th</sup> Avenue  
Bureau 620  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 0M8  
Tél. : 306-780-3422

**Alberta**

100 – 4<sup>th</sup> Avenue South-West  
Bureau 403  
Calgary (Alberta)  
T2P 3N2  
Tél. : 403-292-6660  
Télécopieur : 403-292-6686

**Colombie-Britannique**

858, rue Beatty  
Bureau 290  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 1C1  
Tél. : 604-666-2111  
Télécopieur : 604-666-8322

Secrétaire général